

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ D'AUMOND
Procès-verbal 4 juin 2013

Séance ordinaire du conseil de la Municipalité d'Aumond tenue au Centre culturel et communautaire situé au 664, route Principale à Aumond, le mardi 4 juin 2013, à compter de 19 h et à laquelle étaient présent :

M. André L'Écuyer
Mme Christina Savard
Mme Lise D'Astous

Mme Dorothy St-Marseille
M. Jean Giasson
M. Sébastien Lafrenière

Sous la présidence de M. le Maire Denis Charron. Assiste à la rencontre, Mme Julie Cardinal, directrice générale à titre de secrétaire d'assemblée.

PRÉAMBULE - 18h30

Rencontre avec M. François Langevin c.a - Présentation des états financiers pour l'année 2012

M. François Langevin fait la présentation des états financiers et répond aux questions des conseillers et du maire.

1. Ouverture de l'assemblée

1.1 Vérification du quorum

2013-06-A2599 Ouverture de l'assemblée

Il est proposé par la conseillère Christina Savard appuyé par la conseillère Dorothy-St-Marseille, et il est résolu à l'unanimité de procéder à l'ouverture de la présente assemblée à compter de 19h01.

Adoptée.

2013-06-A2600 Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller Sébastien Lafrenière appuyée par la conseillère Christina Savard, et il est résolu à l'unanimité d'adopter l'ordre du jour tel que déposé.

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de l'assemblée

- 1.1 Vérification du quorum;
- 1.2 Ouverture de l'assemblée par le maire;
- 1.3 Adoption de l'ordre du jour;
- 1.4 Dépôt et adoption des rapports financiers et du vérificateur pour l'année 2012.

2. Adoption du procès-verbal de la séance antérieure

2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 mai 2013;

3. Comptes payables

3.1 Salaires payés (mai 2013);

3.2 Comptes acquittés (mai 2013);

3.3 Comptes à payer du mois courant (mai 2013);

4. Incendie et sécurité publique

4.1 Ententes et servitudes des bornes sèches – Autorisation de signatures;

4.2 Mobilonde – Réparation système de télécommunications;

4.3 Embauche de pompiers volontaires

5. Voirie

5.1 Lac Murray - Tonte de gazon;

5.2 Appel d'offres sur invitation pour travaux de voirie 2013;

5.2 Traitement de surfaces doubles – Appel d'offres regroupées;

5.3 Travaux suite aux inondations – Autorisation de dépenses;

5.4 Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier local - Subvention discrétionnaire;

5.5 Chemin Jeness – Mandat;

5.6 Avis de motion – Règlement d'emprunt pour la réfection et verbalisation du chemin Jeness;

6. Loisirs et culture

6.1 Programme de soutien à des projets de garde estivale et de grands congés scolaires – Demande d'aide financière;

6.2 Avis de motion – Règlement d'emprunt pour les infrastructures de loisirs;

7. Hygiène du milieu et Environnement

8. Urbanisme, Développement et Industrie

9. Administration

9.1 Bail pour une partie du 679, route Principale - Mandat;

9.2 Centre local d'emploi – Demande de subvention salariale – Tâches administratives;

9.3 Palme d'excellence en Santé et Sécurité du travail;

9.4 Tournois de golf 2013 - Participation;

9.5 Congrès FQM 2013 - Adhésion;

9.6 Accès à l'information - Mandat;

9.7 Rapport final pour le pacte rural – Autorisation;

9.8 Me Sylvain Hubert, Notaire – Mandat

10. Varia

11. Maire et conseillers

12. Période de questions

13. Correspondance

13.1 M. Mathieu Ravignat, Député – Félicitations

14. Levée de l'assemblée

Adoptée.

2013-06-A2601 **Dépôt et adoption des rapports financiers et du vérificateur pour l'année 2012**

Suite à la présentation par Monsieur François Langevin des rapports financiers et du vérificateur pour l'année 2012 produits par la firme comptable Langevin Grondin, CPA Inc., et conformes aux normes comptables en vigueur, il est proposé par la conseillère Dorothy St-Marseille, appuyé par la conseillère Christina Savard, et il est unanimement résolu d'adopter lesdits rapports tels que présentés. Les documents seront acheminés au Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (article 176.2 du Code municipal) par voie électronique.

Adoptée.

2. Adoption des procès-verbaux

2013-06-A2602 **Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 mai 2013**

Il est proposé par le conseiller Jean Giasson, appuyée par le conseiller Sébastien Lafrenière, et il est résolu à l'unanimité d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 mai 2013, tel que rédigé.

Adoptée.

3. Comptes payables

2013-06-A2603 **Adoption des salaires payés par dépôts directs**

CONSIDÉRANT que le total des salaires payés pour la période se terminant au 31 mai 2013 s'élève à 23 736.51 \$;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la conseillère Dorothy St-Marseille appuyé par la conseillère Christina Savard, et il est résolu à l'unanimité d'approuver la liste des salaires payés par dépôts directs pour un montant de 23 736.51 \$.

Adoptée.

Certificat de disponibilité de crédits

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

Julie Cardinal
Directrice générale

NOTE AU PROCÈS VERBAL

Arrivée du conseiller André L'Écuyer à 19h15

2013-06-A2604 **Adoption des comptes payés**

CONSIDÉRANT que le total des comptes payés aux fournisseurs pour le mois de mai 2013 s'élève à 19 930.03 \$;

CONSIDÉRANT que cette liste comprend les dépenses payées aux fournisseurs par chèque et par Accès D Affaires ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller André L'Écuyer appuyé par la conseillère Dorothy St-Marseille, et il est résolu à l'unanimité d'approuver, tel que déposé, la liste des comptes payés, et ce pour un montant de 19 930.03 \$.

Adoptée.

Certificat de disponibilité de crédits

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

Julie Cardinal
Directrice générale

2013-06-A2605 **Adoption des comptes à payer**

CONSIDÉRANT que le total des comptes à payer aux fournisseurs pour le mois de mai 2013 s'élève à 115 522.92 \$;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la conseillère Dorothy St-Marseille appuyé par le conseiller André L'Écuyer, et il est résolu à l'unanimité d'approuver, tel que déposé, la liste des comptes payables, et ce pour un montant de 115 522.92 \$.

Adoptée.

Certificat de disponibilité de crédits

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

Julie Cardinal
Directrice générale

4. Incendie et sécurité publique

2013-06-A2606 Ententes et servitudes des bornes sèches – Autorisation de signatures

CONSIDÉRANT que nous devons signer des ententes et des servitudes pour certaines bornes sèches desservants notre territoire;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la conseillère Christina Savard, appuyé par la conseillère Lise D'Astous, et il est résolu à l'unanimité d'autoriser le maire Denis Charron et la directrice générale Julie Cardinal à signer pour et au nom de la municipalité toutes ententes ou servitudes concertant les bornes sèches.

Adoptée.

2013-06-A2607 Mobilonde – Réparation système de télécommunications

CONSIDÉRANT que nous devons effectuer des réparations sur la tour de télécommunications;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller André L'Écuyer, appuyé par le conseiller Sébastien Lafrenière, et il est résolu à l'unanimité d'autoriser Mobilonde à effectuer le remplacement de l'antenne et du câble pour le système de télécommunications au coût de 3 547, 00 plus taxes.

Adoptée.

Certificat de disponibilité de crédits

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

Julie Cardinal
Directrice générale

2013-06-A2608 Embauche de pompiers volontaires

Il est proposé par la consillère Dorothy St-Marseille appuyé par le conseiller Sébastien Lafrenière, il est résolu à l'unanimité ce qui suit :

D'embaucher Messieurs Maurice Piché, Robert Piché, Luc Charbonneau et Madame Zoé St-Amand, à titre de pompiers volontaires de la brigade incendie d'Aumond, effectif à compter du 4 juin 2013.

Il est également résolu de les informer que cet engagement est conditionnel à l'obtention d'un certificat médical ainsi qu'à la participation au cours de formation Pompier I.

Adoptée.

5. Voirie

2013-06-A2609

Lac Murray - Tonte de gazon

CONSIDÉRANT que nous devons effectuer la tonte de gazon à la rampe de mise à l'eau et du terrain de jeu au Lac Murray;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la conseillère Lise D'Astous, appuyé par la conseillère Dorothy St-Marseille, et il est résolu à l'unanimité d'octroyer le contrat de tonte de gazon à M. Michel Roy au tarif de 75.00 \$ la fois, pour la saison 2013.

Adoptée.

Certificat de disponibilité de crédits

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

Julie Cardinal
Directrice générale

2013-06-A2610

Appel d'offres sur invitation pour travaux de voirie 2013

CONSIDÉRANT QUE nous désirons procéder par appel d'offres sur invitation pour l'ensemble des matériaux granulaires pour les travaux prévus en 2013;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller André L'Écuyer, appuyé par la conseillère Christina Savard, et résolu à l'unanimité d'autoriser la directrice générale, Madame Julie Cardinal pour la préparation des devis d'appel d'offres sur invitation pour les matériaux granulaires.

Adoptée.

2013-06-A2611

Traitement de surfaces doubles – Appel d'offres regroupées

Il est proposé par la conseillère Dorothy St-Marseille, appuyé par le conseiller André L'Écuyer et résolu à l'unanimité d'aller en appel d'offres regroupées pour le traitement de surfaces double.

Adoptée.

2013-06-A2612

Travaux suite aux inondations – Autorisation de dépenses

CONSIDÉRANT QUE nous devons effectuer des travaux sur certains chemins municipaux suite aux inondations d'avril dernier;

CONSIDÉRANT QUE nous sommes admissibles au Programme général d'aide financière lors de sinistres réels ou imminents.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller André L'Écuyer, appuyé par le conseiller Jean Giasson et résolu à l'unanimité d'autoriser une dépense pour un montant maximum de 25 000.00 \$ pour les travaux suite aux inondations.

Adoptée.

2013-06-A2613 **Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier local - Subvention discrétionnaire**

Il est proposé par la conseillère Christina Savard appuyé par le conseiller Dorothy St-Marseille et il est résolu à l'unanimité qu'une demande soit adressée à notre députée Mme Stéphanie Vallée pour qu'une aide financière de 50 000.00\$ nous soit accordée afin de procéder à des travaux qui s'imposent sur le chemin de la Traverse. La municipalité y investira aussi des sommes importantes afin d'améliorer son réseau routier local.

Adoptée.

2013-06-A2614 **Chemin Jeness – Mandat**

CONSIDÉRANT QUE nous désirons procéder à la réfection du chemin Jeness dans le but de le verbaliser;

CONSIDÉRANT QUE nous pouvons bénéficier du service de génie civil de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la conseillère Dorothy St-Marseille, appuyé par le conseiller Sébastien Lafrenière et résolu à l'unanimité de mandater le service de génie civil de la MRC Vallée-de-la-Gatineau pour la confection de devis pour l'appel d'offres concernant les travaux sur le chemin Jeness.

Adoptée.

Avis de motion – Règlement d'emprunt pour la réfection et verbalisation du chemin Jeness;

Avis de motion est par la présente donné par le conseiller André L'Écuyer, qu'à une séance ultérieure, un règlement d'emprunt concernant la réfection et verbalisation du chemin Jeness, sera présenté pour adoption.

En conformité avec l'article 445 du code municipal, je demande dispense de la lecture du présent règlement et j'avise que les membres du conseil ont déjà reçu copie du règlement, de plus ce dernier est disponible au bureau municipal pour consultation.

André L'Écuyer
Conseiller siège no : 3

6. Loisirs et culture

2013-06-A2615 **Ministère de la Famille - Programme de soutien à des projets de garde estivale et de grands congés scolaires – Demande d'aide financière**

CONSIDÉRANT le programme d'aide financière «Soutien à des projets de garde estivale et de grands congés scolaires » du ministère de la Famille;

CONSIDÉRANT que nous désirons offrir le service d'un camp de jour;

CONSIDÉRANT que le programme d'aide financière exige que soient identifiés les signataires de la convention;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la conseillère Christina Savard, appuyé par le conseiller André L'Écuyer il est unanimement résolu :

DE DEMANDER au ministère de la Famille d'accorder à la municipalité une aide financière dans le cadre du *Programme de soutien à des projets de garde estivale et de grands congés scolaires*;

D'ENGAGER la municipalité à contribuer pour aux conditions déterminées par ledit programme;

DE DÉSIGNER comme signataires de la convention Monsieur le maire Denis Charron et la directrice générale, Madame Julie Cardinal;

Adoptée.

Avis de motion – Règlement d'emprunt pour les infrastructures de loisirs

Avis de motion est par la présente donné par le conseiller Sébastien Lafrenière, qu'à une séance ultérieure, un règlement d'emprunt concernant les infrastructures de loisirs, sera présenté pour adoption.

En conformité avec l'article 445 du code municipal, je demande dispense de la lecture du présent règlement et j'avise que les membres du conseil ont déjà reçu copie du règlement, de plus ce dernier est disponible au bureau municipal pour consultation.

Sébastien Lafrenière
Conseiller siège no : 2

7. Hygiène du milieu et Environnement

8. Urbanisme, Développement et Industrie

9. Administration

2013-06-A2616 Bail pour une partie du 679, route Principale – Mandat

CONSIDÉRANT que nous avons une offre de location pour les anciens locaux administratifs;

CONSIDÉRANT QUE nous devons réaménager les locaux et que nous avons une soumission au montant de 3 300, 00 plus taxes;

CONSIDÉRANT QUE nous désirons mandater Me Carole Joly, Notaire pour la rédaction du bail de 2 ans avec une option de 2 autres années.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Sébastien Lafrenière, appuyé par le conseiller André L'Écuyer, et résolu unanimement d'autoriser le maire Denis Charron et la directrice

générale Julie Cardinal à signer le bail de location préparé par Me Carole Joly, Notaire et d'effectuer les travaux de réaménagement des locaux pour la somme de 3 300.00 \$ plus taxes.

Adoptée.

Certificat de disponibilité de crédits

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

Julie Cardinal
Directrice générale

2013-06-A2617

Centre local d'emploi – Demande de subvention salariale – Tâches administratives

CONSIDÉRANT que la municipalité peut effectuer une demande pour une subvention salariale pour une période maximale de 26 semaines pour l'embauche d'un employé et qu'Emploi Québec défraie la totalité du salaire horaire minimum;

CONSIDÉRANT que la municipalité pourrait par ce programme embaucher une personne pour aider aux tâches administratives;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la conseillère Dorothy St-Marseille, appuyé par la conseillère Christina Savard, et il est unanimement résolu d'effectuer une demande de subvention auprès d'Emploi Québec pour l'emploi ci-haut désigné, de fixer le salaire horaire à 12.00 \$, 35 heures par semaine, et d'autoriser le maire Denis Charron et la directrice générale Julie Cardinal à signer tout document relatif à la dite demande pour et au nom de la municipalité.

Adoptée.

2013-06-A2618

UMQ – Mutuelle de Prévention – Palme d'excellence en Santé et Sécurité du travail – Motion de félicitations aux employés

ATTENDU QUE les membres du conseil ont pris connaissance du sujet en titre;

ATTENDU QUE dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de la Mutuelle de prévention en santé et sécurité du travail de l'Union des municipalités du Québec, tenue à Nicolet en mai dernier, la Municipalité d'Aumond a été honorée en recevant une palme d'excellence pour souligner sa performance exceptionnelle en santé et sécurité du travail;

ATTENDU QUE la Municipalité d'Aumond s'est distinguée parmi les 98 membres de ladite Mutuelle avec notamment une évaluation de 5 sur 5 lors des visites semestrielles du préventiviste de la Mutuelle;

ATTENDU QUE cette palme a été reçu grâce à l'engagement de tous et chacun des employés municipaux;

ATTENDU QUE les membres du conseil désirent souligner les réalisations de ses employés.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller André L'Écuyer, appuyé par la conseillère Dorothy St-Marseille, et résolu unanimement de féliciter tous les employés municipaux pour leur travail d'équipe et leur engagement en matière de santé et sécurité du travail qui ont mené à l'obtention d'une palme d'excellence.

Adoptée.

2013-06-A2619

Tournois de golf 2013 - Participation

CONSIDÉRANT que nous sommes invité à participer à différents Tournois de golf annuel tel que : Municipalité de Blue, Tournoi du Préfet, Fondation Jean-Claude Branchaud, etc.;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la conseillère Christina Savard, appuyé par le conseiller André L'Écuyer, et résolu unanimement d'autoriser le maire Denis Charron, à participer aux différents Tournois de golf et de défrayer les coûts des billets pour le souper.

Adoptée.

Certificat de disponibilité de crédits

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

Julie Cardinal
Directrice générale

2013-06-A2620

Congrès FQM 2013 - Adhésion

Il est proposé par le conseiller André L'Écuyer, appuyé par la conseillère Christina Savard, et résolu unanimement d'autoriser l'inscription du maire Denis Charron et de la directrice générale, Julie Cardinal, aux Assises annuelles de la Fédération Québécoise des Municipalités, qui aura lieu les 26, 27 et 28 septembre 2013 et d'autoriser la réservation des chambres au Palace Royal de Québec.

Adoptée.

Certificat de disponibilité de crédits

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

Julie Cardinal
Directrice générale

2013-06-A2621 ACCÈS À L'INFORMATION

CONSIDÉRANT QUE la municipalité d'Aumond est désireuse de permettre à sa population d'avoir accès à l'information la concernant:

CONSIDÉRANT QUE les élus sont conscients qu'ils doivent gérer la municipalité en tenant notamment compte des obligations qui leur incombent et aussi du fait que les ressources mises à leur disposition sont limitées :

CONSIDÉRANT QUE l'article 137.1 de la « **Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels** » prévoit que la Commission peut autoriser un organisme public à ne pas tenir compte de demandes provenant de certaines personnes.

Il est proposé par le conseiller André L'Écuyer et appuyé par la conseillère Christina Savard de mandater Me Rino Soucy, avocat pour la représenter auprès de la Commission d'accès à l'information dans le dossier d'une personne dont le conseil connaît l'identité.

Adoptée.

2013-06-A2622 Rapport final pour le pacte rural – Autorisation

CONSIDÉRANT que la municipalité doit rédiger le rapport final du Pacte rural pour recevoir le dernier versement de 20 754 \$;

CONSIDÉRANT que la municipalité s'engage en entretenir les infrastructures réalisées dans le cadre de ce projet;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller André L'Écuyer, appuyé par la conseillère Dorothy St-Marseille, et il est unanimement résolu de mandater la directrice générale pour la rédaction du rapport final et d'autoriser le maire Denis Charron et la directrice générale Julie Cardinal à signer tout document relatif à ce projet pour et au nom de la municipalité.

Adoptée.

2013-06-A2623 Me Sylvain Hubert, Notaire – Mandat

Il est proposé par le conseiller Sébastien Lafrenière, appuyé par le conseiller André L'Écuyer, et résolu unanimement de mandater Me Sylvain Hubert, Notaire pour la signature de l'Acte de délaissement volontaire pour le cadastre 4 169 024 et d'autoriser le maire Denis Charron et la directrice générale à signer pour et nom de la municipalité l'acte de délaissement.

Adoptée.

10. **Varia**

11. **Maire et conseillers**

NOTE AU PROCÈS VERBAL

Il est suggéré par la conseillère Dorothy St-Marseille d'organiser un dîner de reconnaissance pour les employés de la municipalité afin de souligner leur contribution à l'obtention de la palme d'excellence 2011-2012 pour la performance exceptionnelle au sein de la Mutuelle de prévention en santé et sécurité au travail de l'UMQ.

12. **Période de questions**

13. **Correspondance**

14. **Levée de l'assemblée**

2013-06-A2624 **Levée de l'assemblée**

Il est proposé par la conseillère Christina Savard, appuyé par le conseiller André L'Écuyer, et il est résolu à l'unanimité de procéder à la levée de la présente assemblée, à 20h07.

Adoptée.

Denis Charron
Maire

Julie Cardinal
Directrice générale